

宮崎県にお住まいの外国人の皆様へ  
～口蹄疫、アフリカ豚コレラ、鳥インフルエンザなどの病気を侵入させないために～

海外の家族などから送られてくる荷物や、自らの所持品により、肉製品等を持ち込まないで下さい。

調理されていても  
輸入禁止です



海外からの荷物の例



輸入禁止品（ハム、ソーセージ等）

- ◆肉製品から病原体が検出され家畜への感染リスクが高まっています！
- ◆大切な家畜に暴露されれば、畜産に甚大な被害が生じます！



# 海外からの肉製品・卵等を、 もし発見したら！

## 海外からの荷物（国際郵便物など）について注意事項

- 国際郵便物に**肉製品等を入れない**ようにしてください。また、家族等が**肉製品等を送らない**ように、家族等に伝達してください。
- 国際郵便物内に**肉製品等が入っていた場合**は、速やかに最寄りの動物検疫所まで**届け出る**ようにしてください。
- 動物検疫所に届け出ず、検査を受けない場合は、**罰則の対象（30万円以下の罰金）**となります。

※ 検査を受けた郵便には、  
スタンプが押されています。



スタンプの見本

## 所持品等について注意事項

- 海外から**肉製品等を持ち込まない**ようにしてください。また、海外で使用した作業着、長靴等の**農業資材を所持しない**ようにしてください。  
所持が確認された場合は、速やかに最寄りの動物検疫所まで**届け出る**ようにしてください。
- 過去1週間以内に海外から入国した者は**家畜に接触しない**ようにしてください。

農林水産省 動物検疫所  
門司支所  
TEL:093-321-1116 FAX:093-332-5858  
門司支所 鹿児島空港出張所  
TEL:0995-43-9061 FAX:0995-43-9066

宮崎県 農政水産部 畜産新生推進局  
家畜防疫対策課 TEL:0985-26-7139  
宮崎家畜保健衛生所 TEL:0985-73-1377 日南駐在 TEL:0987-64-2212  
都城家畜保健衛生所 TEL:0986-62-5151 小林駐在 TEL:0984-22-7011  
延岡家畜保健衛生所 TEL:0982-32-4308 高千穂駐在 TEL:0982-72-2511

To everyone from overseas living in Miyazaki Prefecture

~ For prevention of diseases such as foot-and-mouth disease, African swine fever, bird flu etc.~

Please do not bring or put meat or egg products in your carry-on luggage, check-in luggage and packages sent from home.



Example of packages from home

Cooked meat products are prohibited too!



Prohibited items (ham, sausages etc)

- ◆ The pathogens detected in meat or egg products increase the risk of infection to livestock!
- ◆ If exposed to precious livestock, it will cause enormous damage to the livestock industry!



# Action to take if you find meat or egg products from overseas!

## Notes on overseas packages (e.g. international mail etc.)

- Please **do not include meat or egg products** in international mail. In addition, please inform family members to **not send meat or egg products to Japan**.
  - If **meat or egg products are included** in your international mail, please **notify** your nearest Animal Quarantine Service immediately.
  - If you do not notify the Animal Quarantine Service for inspection, you will be **subjected to penalties (max. fine of 300,000yen)**.
- ※ **Inspected mails will be stamped.**

### Samples



Stamp Sample

## Notes on personal belongings

- Please **do not bring meat or egg products** from overseas. In addition, please **do not bring agricultural materials** such as work clothes and boots used overseas. If you possess any of these items, please **contact** your nearest Animal Quarantine Service immediately.
- If you have arrived from overseas within the past week, please **avoid contact with livestock**.

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Animal Quarantine Service  
Moji Office  
TEL: 093-321-1116 FAX: 093-332-5858  
Moji Office Kagoshima Airport Branch  
TEL: 0995-43-9061 FAX: 0995-43-9066

Miyazaki Prefectural Department of Agriculture and Fisheries  
Livestock Industry Revitalization Promotion Bureau  
Livestock Disease Prevention Division TEL: 0985-26-7139  
Miyazaki Livestock Health and Hygiene Office TEL: 0985-73-1377 Nichinan Office TEL: 0987-64-2212  
Miyakonojo Livestock Health and Hygiene Office TEL: 0986-62-5151 Kobayashi Office TEL: 0984-22-7011  
Nobeoka Livestock Health and Hygiene Office TEL: 0982-32-4308 Takachiho Office TEL: 0982-72-2511

# Đến những người nước ngoài sống ở tỉnh Miyazaki

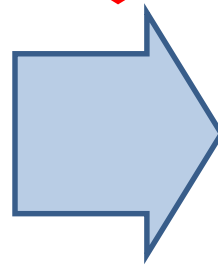
~ để phòng ngừa những bệnh truyền nhiễm từ động vật như lở mồm long móng, dịch tả lợn Châu Phi, dịch cúm gia cầm.~

Xin đừng mang theo những sản phẩm từ thịt hay trứng vào hành lý xách tay, hành lý ký gửi từ nhà bạn!



(Ví dụ) Mẫu hành lý ký gửi từ nước ngoài

Kể cả những sản phẩm  
thịt đã qua chế biến cũng  
bị **CẤM** !



Sản phẩm cấm nhập khẩu (thịt nguội, xúc xích,...)

- ◆ Hiện nay, đã phát hiện ra mầm bệnh từ sản phẩm thịt và trứng dẫn đến nguy cơ truyền nhiễm bệnh đến vật nuôi tăng cao!
- ◆ Nếu vật nuôi bị lan truyền bệnh sẽ gây tác hại to lớn đến ngành chăn nuôi!



# Nếu phát hiện sản phẩm từ thịt hay trứng mang từ nước ngoài!

## Những điều cần lưu ý về hành lý (hay những kiện bưu phẩm quốc tế) từ nước ngoài:

- Xin **đừng bỏ sản phẩm từ thịt hay trứng** vào bưu kiện quốc tế! Và hãy nói gia đình bạn **đừng gửi đến Nhật Bản sản phẩm từ thịt hay trứng**.
- Trường hợp **có sản phẩm từ thịt hay trứng** trong bưu kiện quốc tế, xin hãy nhanh chóng báo lên Cục Kiểm Dịch Động Vật gần nhất.
- Đối với trường hợp **không báo lên cục kiểm dịch động vật và không tiếp nhận xét nghiệm**, sẽ **trở thành đối tượng bị phạt (mức phạt tối đa 300.000 yên)**.

※ **Bưu kiện đã xét nghiệm sẽ được đóng tem.**



Mẫu tem

## Những điều cần lưu ý về vật dụng tùy thân:

- Xin **đừng mang theo bên người sản phẩm từ thịt hay trứng** từ nước ngoài. Kể cả những **vật liệu sử dụng trong nông nghiệp** ở nước ngoài như đồng phục lao động, giày ống,... cũng **không được mang theo**. Nếu nhận ra đang sở hữu vật cấm, hãy nhanh chóng **báo lên** Cục Kiểm Dịch Động Vật gần nhất.
- Đối với những người vừa nhập cảnh từ nước ngoài về trong vòng 1 tuần, xin **đừng tiếp xúc với vật nuôi**.

Sở Kiểm Dịch Động Vật, Bộ Nông Lâm Thủy Sản

Chi nhánh Moji

TEL: 093-321-1116 FAX: 093-332-5858

Chi nhánh Moji Văn phòng làm việc Sân Bay Kagoshima

TEL: 0995-43-9061 FAX: 0995-43-9066

Cục Thú Cấy Tái Sinh Trưởng Ngành Chăn Nuôi, Bộ Nông Thủy Sản tỉnh Miyazaki

Khoa Đối Sách Phòng Ngừa Dịch Bệnh Vật Nuôi TEL: 0985-26-7139

Sở Sức Khỏe Và Vệ Sinh Vật Nuôi Miyazaki TEL: 0985-73-1377 Văn phòng Nichinan TEL: 0987-64-2212

Sở Sức Khỏe Và Vệ Sinh Vật Nuôi Miyakonojo TEL: 0986-62-5151 Văn phòng Kobayashi TEL: 0984-22-7011

Sở Sức Khỏe Và Vệ Sinh Vật Nuôi Nobeoka TEL: 0982-32-4308 Văn phòng Takachiho TEL: 0982-72-2511